

आइ०ए०एफ०वर्द०-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

Hindi/English

# ARMY



संयुक्त सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

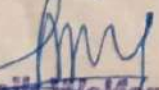
COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT

COMBATANTS

① Registered his Name  
2SWO/316/96  
dt-7-5-96

2) Issued Canteen Facility  
3) Issued I card No MAH-13/  
by dt. 1882  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Beed, 5/12/06

On cancellation first canteen  
facilities form second  
canteen facilities form  
issued on 01/10/2014

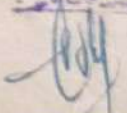
  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Beed

13679410M NK/TS  
BAIJNATH BHANUDAS  
SAPKAR



LT Col  
Depot Coy  
for Adm Bn Cdr

"EX-SERVICEMAN"



LT Col  
OC Depot Coy  
(i) for Adm Bn Cdr



भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका

जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

## सामान्य दिश्यायतें

## GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

Distch }  
Centro } 522196

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में) **BAIJNATH**

(a) Name in Full (Block Capitals)

**BHANUDAS SAPKAL**

(ख) पिता का पूरा नाम

(b) Father's Name in full

**Bhanudas**

(ग) धर्म

(c) Religion

**Hindu**

(घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।

(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.

(च) जाति (कोई हो तो)

(e) Caste (if any)

**Marathi**

(ङ) जन्म की तारीख

(f) Date of Birth

**04-7-1960**

(झ) आंखों का रंग

(g) Colour of Eyes

**Black**



(झ) ऊंचाई

(h) Height

**174 cms.**

① A black mole on left  
(ट) पहचान चिह्न  
(i) Identification Marks

② A black mole on left  
(ड) निहाई दाहिने हाथ  
(k) Marital Status

**Married**  
(ल) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम  
(l) Full name of wife or next of kin.

**Sinda (wife)**

(ट) स्थायी घर का पता

(m) Permanent Home Address -

(1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला

(1) house No., Name of Street/Road/Mohalla

(2) गाँव/कस्बा

(2) Village/Town

**Khande pur gaon**

(3) डाकघर

(3) Post Office

**Anterwam pimpri**



(4) तारघर  
(4) Telegraph Office *Anterwan pimpri*

(5) तहसील  
(5) Tehsil *Beed*

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन  
(6) Nearest Railway Station *Aurangabad*

(7) जिला  
(7) District *Beed*

(8) राज्य  
(8) State *Maharashtra*

(9) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड  
(9) RSB and ZSB serving the area

*Pime / Beed*

(10) पिन कोड  
(10) Pin Code *431122*

सेवा विवरण  
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में ..... को ..... के रूप में  
भर्ती।  
Enrolled in Indian Army/Navy/Air Force as *Inf soldier*  
*5-10-79*

5. शपथ ग्रहण की तारीख (वही गई निष्ठा शपथ की तारीख)  
Date of Attestation *08 Feb 80*  
(Date of oath of Allegiance taken)

6. कुल सेवा..... वर्ष..... माह..... दिन।  
Total Service *17* Years *27* Months *27* days

7. .... के आदेश से (तारीख..... को सेवा से रितीव/सेवा  
निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)  
Released/Retired/Discharged/Dismissed from Service  
on *31 Oct 96* by the order of *OIC, Beed*  
*the Marathas Co*



**"EX-SERVICEMAN"**

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

*EX NR 178*

9. रिहाई/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release/Discharge/Dismissal.....

*Disch from service on full filling the conditions of his employment under rule 13(3), 1972*

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement

*17 1/2 yrs*

11. किस ट्रेड में काम किया।

Trade in which served.

*Infantry soldier in EPD*

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....

माह.....दिन।

Details of Sea/Air Service..... Years.....

Months.....Days.

*free wife of service sicking*

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:—

Service Abroad:—

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) से ..... तक

(c) From ..... To.....



15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

16. मेडल/उल्लेख/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Dispatches.

*LT Col*

17. सेवा निवृत्ति के समय चार्ज

Charge assumed at the time of retirement.

*Exemplary*

भाग-5  
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम  
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-

Civil Educational Qualification :-

(क) सेवारम्भ के समय *7th class*  
(a) At the time of joining Service.

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त *IA-1000, MR-700*  
(b) Acquired while in service

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम  
Service Test & Examination

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स  
Specialist/Service Courses.

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed.

22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता *Above Average*  
Proficiency in professional trade.

23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स  
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग-6  
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड  
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.

*Med cat A7E*

*[Signature]*

**LT Col**  
**JC Depot Coy**  
**for Adm Bn Cdr**



पारिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौता  
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्र. सं. Si. No.	नाम Name	आयु Age	संबंध Relationship
(क)	Sindo	35yrs	wife
(ख)	Machindranath	14 "	son
(ग)	Bhau Sahab	12 11	son
(घ)	Laksh	10 11	son

2-76 IMPRINT/10/00



खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप  
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR  
ACTIVITIES

- 26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं  
Inter Services, National and International level
- 27. पाठ्येतर क्रियाकलाप  
(यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available).

विविध  
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रदेशिक सेना में सेवा का ब्यौटा  
Details of TA Service
- (क) सेना में संगीकरण की तारीख.....  
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....  
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार  
पुनःनियुक्ति की श्रयता ।  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिद्धि शैक्षिक  
योग्यता से समानता ।  
Equation of Service educational qualification with civil  
educational qualifications with authority of Govt. of  
India letter No.....

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण- पत्र IAII	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IAIII	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष हैं तो राज्य सरकार का  
हवाला दें)  
(For State Govt. equivalents please refer to State  
Govt. orders.)



32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी को कोड नं०, असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।  
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय /ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।  
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

*Fit for civil services*

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज रिया है ?  
यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।  
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी  
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी  
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल  
(c) Motorcycle

**वित्तीय सहायता**  
**FINANCIAL ASSISTANCE**

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा  
Details of Financial Assistance Provided.

क्र. नं०	मुदाता की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Rs. P. Amount	Signature of the paying Officer

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :  
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :  
(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या  
Registration Number

(2) तारीख  
Date

(3) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)  
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण  
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या  
Registration Number

(2) तारीख  
Date

(3) स्थान  
Place

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां  
Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खादय सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)  
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेंशन प्राप्ति अधिकार  
Pension Entitlement.

264-22

भाग-10

Part-X



प्रमाण-पत्र  
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पठचान प्रमाण-पत्र ।  
इसमें ये बातें होनी चाहिए ।  
Identity certificate for the families of Service pensioner; it  
should include the following :

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



LT Col  
JC Depot Coy  
for Adm Bn Cds

20

21

(ख) नं०, रैंक तथा नाम  
(b) No., Rank and Name

13679410 M  
Nk/TS Baijantb  
Bhamudas Sarkar

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया ।  
(c) Unit/establishment in which last served.

28 Marathwada

Station: Belgaum

Date: 25 Oct 96

LT Col  
JC Depot Coy  
for Adm Bn Cds

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दन्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र० सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	सम्बन्ध Relationship
---------------------	-------------	------------	-------------------------

As per page 12



टिप्पणी :  
Note :

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.



नोट  
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभाती अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

The Maratha Y  
Belgaum-590009  
(Kannataka)

1-26 DMRE/ND/90